



le pOissOn soluble



PRISE DE TERRE

EPIHEMERAL AND HANDMADE PUPPETS

MARIONETA DE ARCILLA EFIMERA Y HECHO A MANO

 Duration • 35 minutes
In door or Outdoor

2 performances possible per day

All public, from 6 years

Show without words | Audience capacity • 350 people

[Autonomous sound show]

 Duración • 35 minutos
Sala o Calle

2 funciones posibles al día

Edad recomendada • a partir de 6 años

Espectáculo sin texto | Aforo • 350 personas

[Espectáculo autónomo con sonido]

One is tall and clumsy,
The other is precise and straight,
they are nicknamed bamboo and ash.

Inspired by the movements of past potters
through the lens of gestural theatre, this
burlesque duo model clay puppets.

From this craft are born the figures of a fantastic
bestiary where man and the Earth mingle and
unravel, form and deform until they break.
This material theater poetically questions our
Earth's resilience and her relationship with man.

Prise de Terre, a show without words is designed
for public outdoor spaces.

Uno es grande y torpe,
El otro preciso y correcto,
Los llaman bambú y fresno.

Inspirado en los movimientos de los alfareros
tamizados del teatro gestual, este dúo burlesco
modela títeres de arcilla.

De esta artesanía nacen las figuras de un
bestiario fantástico donde el hombre y la Tierra
se mezclan y se desenredan, se forman y se
deforman hasta la ruptura.

Este teatro de materia cuestiona pobremente la
resiliencia de la Tierra y la relación que mantiene
el hombre con ella.

DISTRIBUTION • EQUIPO

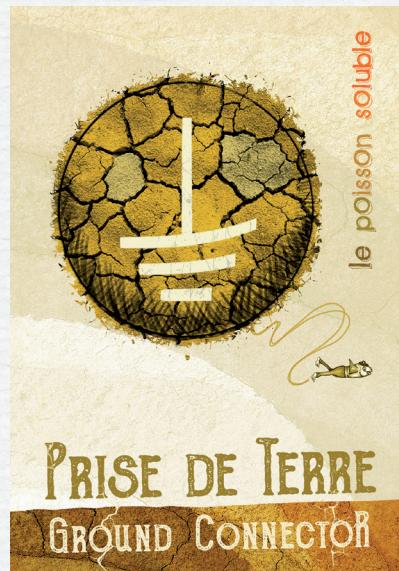
Director • Direction | Fabio Ezechiele Sforzini

Actores / Manipuladores • Actors / Manipulators | Sébastien Dehaye et François Salon
Regidor técnico • Stage managers | Franck Levin / Paul Fontaine

Construcción de escenografía i attrezzo • Set designer | Delphine Lancelle

Sonido • Sound designer | Jacques Rossello et Fabio Ezechiele Sforzini

Diseñadores de iluminación • Lighting designers | David Auvergne et François Salon



Producción • Production Le p0IssOn s0luble

Coproducción • Co-production

Association Entracte, Mugron (40) | Théâtre Le Colombier,
Les Cabannes (81) | Petit Théâtre Spirale, Riscles (32)
| Théâtre des Franciscains, Ville de Béziers (34) | Bouillon
Cube, Causse de la Selle (34)

Con el apoyo • Supporters

Association Arlesie, Daumazan sur Arize (09) |
Ax-Animation, Ax-les-Therme (09) / MIMA, Mirepoix (09) |
Ville de Limbrassac (09) | Département de l'Ariège (09) |
Région Occitanie | Direction Régionale des Affaires
Culturelles Occitanie



APNEA

MARIONNETICO-NOCTURNAL ADVENTURE ON A VERTICAL BED AVENTURA TITIRITERO-NOCTURNA EN UNA CAMA VERTICAL



Duration • 45 minutes

In door | 2 performances possible per day

ALL PUBLIC, from 6 years | SCHOOL, from 8 years

Show without words

Audience capacity • 150 people

[Autonomous sound and light show]



Duración • 45 minutos

Sala | 2 funciones posibles al día

PARA TODOS LOS PUBLICOS, a partir de 6 años

ESCUELAS, a partir de 8 años

Espectáculo sin texto | Aforo • 150 personas

[Espectáculo autónomo con luz y sonido]

An adventure marionnetico-nocturnal
Possibly absurd and offbeat
Nevertheless somewhat poetic
Escape for a couple on the edge
At night between the sheets,
with their dreams and some snoring...

In a vertical bed, a couple at the end of their
tether escape and dream of adventures that are
both absurd and offbeat. The couple are woven,
sometimes very (too ?) tight, what dreams can
cross the mesh ?

How can we escape without tripping over each
other's desires ?

In *Apnea*, the bed becomes the scene of intimate
tensions, the ring of slipping dreams.

Let us become little mice, just like that, out
of curiosity, to take a look at ourselves...
With humour and tenderness !

Aventura nocturna de marionetas en una cama
vertical.

En una cama vertical, una pareja sin aliento se
evade y sueña con aventuras absurdas y fuera
de lo común.

La pareja es un tejido, a veces muy (¿demasiado ?)
apretado.

¿Qué sueños pueden colarse entre las puntadas ?
¿Cómo escapar sin tropezar con los deseos del
otro ?

En *Apnée*, la cama se convierte en el teatro de
las tensiones íntimas, en el ring de los sueños
malogrados.

Convirtámonos en ratoncitos, así, por curiosidad,
para mirarnos a nosotros mismos...



DISTRIBUTION • EQUIPO

Writing • Guión | Jean Cagnard

Play and manipulation • Interpretación y manipulación | Catherine Brocard et Yoann Rousseau

Assistant to the direction • Acompañamiento a la dirección | Laure Boutaud

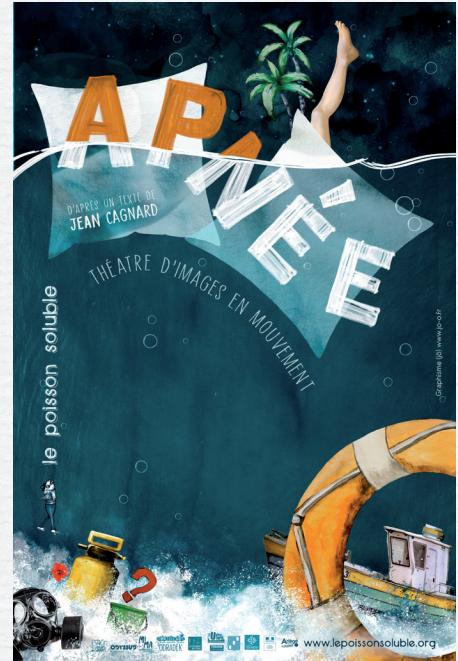
Assistant to the manipulation • Acompañamiento a la manipulación | Christelle Ferreira

Scenography • Construcción de escenografía i attrezzo | Delphine Lancelle

Construction puppets and accessories • Construcción de títeres y accesorios |

Catherine Brocard et Yoann Rousseau Sound • Sonido | Romaric Bories

Lighting and management • Regidora y tecnica de Luz | Margot Falletty



Production • Producción • Le pOISSOn sOLuble

Supporters • Con el apoyo

MIMA/Association Filentrepe, Mirepoix (09) |

Odyssud, Blagnac (31) |

La Maison de L'eau, Théâtre d'Allègre-les-Fumades (30)

Communauté de communes Région Lézignanaise Corbières et

Minervois | Dans le cadre du dispositif compagnonnage

par ODRADEK/Compagnie Pupella-Noguès | Théâtre à la

Coque, Centre National de la Marionnette - Hennebont |

UsinoTOPIE, Fabrique des arts de la marionnette |

Le Tortil'Art à Saint Amans Sout (81) | DRAC Occitanie |

La Région Occitanie | Département de l'Ariège | Commune de
Limbrassac



SCHLÖF

THEATRE OF MOVING IMAGES
TEATRO DE IMÁGENES EN MOVIMIENTO



Duration • 20 minutes

In door | 4 performances possible per day

All public, from 6 years

Show without words

Audience capacity • 80 people

[Autonomous sound and light show]



Duración • 20 minutos

Calle o Sala | 4 funciones posibles al día

Para todos los públicos, a partir de 6 años

Espectáculo sin texto

Aforo • 80 personas

[Espectáculo autónomo con luz y sonido]

22:35am,
in bed,
She and He turn a few pages.

Moored to their mattress, they float to sleep.
A calm lake under the sheets?
If on the port side everything is under control,
on the starboard side a few sheep can be
counted on the horizon.

A paragraph from daily life, Schlöf offers a
nighttime of misty escape.

Storm under the duvet?

The bed becomes both a theater of the intimate
and a ring of the absurd.

Schlöf is an invitation to follow an adventure
under the covers.

With and By Catherine Brocard and Yoann
Rousseau.

2:35 de la madrugada,
en la cama,
él y ella pasan unas páginas.

Atados a sus somieres, flotan hasta dormirse.

¿ Calma bajo las sábanas ?

A babor, todo está bajo control, pero a estribor,
algunas ovejas echan espuma por la boca.

Schlöf es una parábola de lo cotidiano, una
escapada nocturna llena de espuma de mar.

¿ Una tormenta bajo el edredón ?

La cama es a la vez un teatro de la intimidad y
un ring del absurdo.

Schlöf es una invitación a seguir una aventura
bajo las sábanas con y por Catherine Brocard y
Yoann Rousseau.

DISTRIBUTION • EQUIPO

Play and manipulation • Interpretación y manipulación | Catherine Brocard et Yoann Rousseau

Inspired outside eyes • Miradas inteligentes e inspiradoras |

François Salon, Jo Smith et Laure Boutaud.

Soundtrack and music • Banda sonora y música | Seb Marx

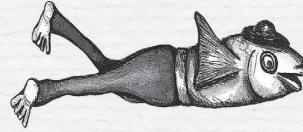
Scenography • Escenografía | Delphine Lancelle



Production • Producción • Le pOissOn sOluble



LA COMPAGNIE



Le pOissOn sOluble sails in the effervescent waters of puppetry, a universal art of multiple facets.

Each of the company's shows is the occasion to propose an autonomous and original theatrical device at the intersection of plastic arts and theatre.

Since its creation in 2005, pOisson sOluble has explored the themes of difference, otherness, the need to be united in the face of the power of promoters, of our relationship to the Earth, associated with a formal research for original contemporary stage writing.

Disciplines and tools intersect according to the necessity of the subject: **the puppet meets the theatre of matter, the gestural theatre, the burlesque and the graphic arts.**

The company's shows have in common the ability to be played in non-designated places, allowing to touch very different sensitivities.

The pOissOn sOluble also endeavours, in the writing of their shows, to offer several levels of reading, thus embarking all generations in its universe.

Generating exchange by sensitively questioning our realities is a major concern.



Le pOissOn sOluble navega entre las aguas efervescentes de las marionetas, arte universal con múltiples facetas

Cada espectáculo de la compañía es una ocasión de proponer un dispositivo teatral autónomo y original cruzando las artes plásticas y teatrales.

Después de su creación en 2005 Le pOissOn sOluble explora las temáticas de la diferencia, la alteridad, la necesidad de estar unidos frente al poder de los promotores, de nuestra relación con la tierra, siempre asociada a una búsqueda formal de escritura escénica contemporánea original.

Las disciplinas y las herramientas se cruzan en función de las proposiciones : **la marioneta encuentra el teatro de materia, el teatro gestual, el burlesque y las artes gráficas.**

Los espectáculos de la compañía tienen en común la posibilidad de representarse en espacios no necesariamente teatrales, permitiendo así tocar diferentes sensibilidades. Le pOissOn sOluble hace incapié, en el proceso de escritura de sus espectáculos , en proponer múltiples niveles de lectura, embarcando de esta manera a diferentes generaciones dentro de su universo.

La estimulación a cuestionarnos nuestra realidad de manera sensible es una preocupación que ponemos en primer plano.



Production | Diffusion

Marie-Julie Huet

06 11 99 64 98

diffusion@lepoissonsoluble.org

lepoissonsoluble.org

Photography | Le pOissOn sOluble, Jean-Jacques Abadie, Olivier Chassaing, Éric Massua

Administration | Ségolène Geindre
administration@lepoissonsoluble.org

Licence 2-PLATESV-R-2023-000320 -

Association Le Poisson Soluble - Siège social

Le moulin de Rabé 09600 Limbrassac

Graphic design |

Joëlle Le Gléau (jö) www.jo-o.fr / Juin 2024



le pOissOn sOluble